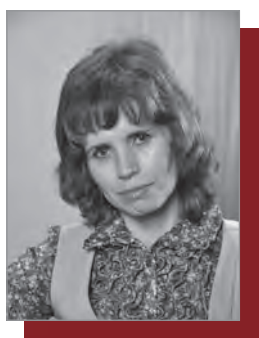


Активизация книгоиздания для детей и юношества посредством региональных целевых программ (на материале Удмуртской Республики)*

Рассматриваются республиканские и городские целевые программы, принятые в Удмуртской Республике в 1990—2000-е гг. с целью сохранения культурного наследия края, возрождения и развития родного языка, стимулирования издания детской и юношеской книги. Программы «Память Удмуртии», «Дети Удмуртии», Программа по реализации Закона УР «О государственных языках УР...», «Дети Ижевска» и «Память Сарапула» обогатили репертуар удмуртской детской книги.

Ключевые слова: Удмуртская Республика, национальное книгоиздание, программно-проектная деятельность, республиканские целевые программы, литература для детей и юношества Удмуртии, детская литература.



Ирина Федоровна Павлова,
доцент кафедры
мультимедиа
и интернет-технологий
Удмуртского
государственного
университета,
кандидат педагогических
наук

Книгоиздание является основным способом сохранения национально-исторической памяти общества. Первая книга на удмуртском языке (азбука) была напечатана еще в 1775 г. во время правления Екатерины II. В дореволюционной России издание книг на национальных языках всегда находилось под контролем государства: стимулирование этого процесса происходило посредством христианизации населения и открытия национальных школ. В советский период подобная деятельность была продолжена путем целенаправленного расширения национальных издательств, создания нового типа литературы и книги. Однако национальная политика, проводимая в республиках СССР, имела свои недостатки. Русификация образования 1950—1970-х гг. привела к языковой ассимиляции, значительному сокращению числа людей, знающих свой родной язык и читающих

* Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 14-14-18008.

на нем. Сравнительные статистические данные переписей свидетельствуют о том, что показатель языковой ассимиляции среди удмуртов в советское время был одним из самых высоких по стране. В Удмуртии в период с 1959 по 1989 г. доля коренного населения, говорящего на удмуртском языке, снизилась с 93,2 до 75,7%. В 2002 г. носителей удмуртского языка стало еще меньше — 66,5% [12]. Эти цифры вызывают тревогу.

После исчезновения СССР ситуация с изданием книг на национальном языке значительно ухудшилась. В 1990-е гг. государственный контроль над выпуском печатной продукции практически отсутствовал. Однако в последнее десятилетие XX в. наметились важные положительные сдвиги в области национальной политики и культуры на государственном уровне. Конституция Удмуртской Республики (УР) (1994 г.) и Республиканский закон «О государственных языках УР и иных языках народов УР» (2001 г.) официально закрепили два государственных языка — русский и удмуртский. Был поставлен ряд задач: создание благоприятной языковой атмосферы; доступность качественной информации на родном языке на разных носителях; деятельность органов государственной власти и местного самоуправления, общественных организаций по сохранению языкового и историко-культурного контента [12].

На смену плановой политике государства приходит программно-целевая деятельность. В 1995 г. Правительством Российской Федерации принимается постановление «Порядок разработки и реализации федеральных целевых программ...» (более поздняя редакция от 28.03.2014 г.) [13]. Согласно постановлению, целевые программы представляют собой «комплекс научно-исследовательских, опытно-конструкторских, производственных, социально-экономических, организационно-хозяйственных и других мероприятий, обеспечивающих эффективное решение системных проблем в области государственного, экономического, экологического, социального и культурного развития Российской Федерации». Целевые программы являются одним из важнейших средств реализации структурной политики государства, особенно одного или нескольких сегментов. Они должны быть сосредоточены на осуществлении наиболее важных для государства инвестиционных и научно-технических проектов [13]. На основании данного постановления в Удмуртии принимается региональное постановление [16]. Данные документы дают установку на развитие программной деятельности государства. Федеральные программы, сфера действия которых включает и УР, решают задачи активизации книгоиздания, в том числе для детей и юношества. Ограничимся рассмотрением региональных целевых программ, развивающих книгоиздание для детей и юношества в УР.



*Переплет книги Г.А. Ходырева
«Что там, за горизонтом?» (2001)*

Программная и проектная деятельность, затрагивающая область информационной и издательской поддержки детства, началась в Удмуртии во второй половине 1990-х годов. За этот период были реализованы и стартовали следующие республиканские программы:

- Республиканская целевая программа (далее — РЦП) «Память Удмуртии» (1998—2010 гг.) [9—11];
- РЦП «Дети Удмуртии» (1998—2012 гг.) [8, 15, 17, 18, 21, 22];
- РЦП по реализации Закона УР «О государственных языках УР и иных языках народов УР» (2005—2014 гг.) [12, 14];
- Программа «Дети Ижевска» на 1998—2014 гг. [4, 7, 23, 24];
- Программа «Память Сарапула» действует с 2006 г. [19].

В их рамках реализуются различные подпрограммы, в том числе и издательские.

Программа «Память Удмуртии»

РЦП «Память Удмуртии» ставит целью формирование и сохранение единого национального фонда печатных памятников культуры УР в 1998—2005 гг. (продлена до 2010 года). Приоритетные задачи программы:

- определение государственного социального заказа на создание национальных произведений совместно с Союзом писателей УР и Союзом композиторов УР;

- определение государственного заказа на переиздание важнейших печатных памятников культуры УР;

- формирование на магнитных носителях свода текстов важнейших памятников культуры, с наибольшей выразительностью отражающих историю Удмуртии и менталитет ее народа;

- тиражирование наиболее ценных изданий на магнитных носителях с целью приближения их к читателям [10].

Ожидаемыми результатами реализации РЦП «Память Удмуртии» стали издание и переиздание национальной и краеведческой литературы (10 наименований ежегодно); реставрация книжных памятников УР; пополнение национального страхового фонда документов (ежегодно 10 тыс. страниц) [6].

В рамках программы было выявлено более 7 тыс. краеведческих документов по всей стране и за рубежом, 4,5 тыс. из них приобретены Национальной библиотекой УР [3]. Выпущено 6 книг для детей: «Детские пьесы для скрипки и фортепиано» Ю.В. Болденкова (2001), сборники на удмуртском языке — «Что там, за горизонтом?» Г.А. Ходырева (2001), «Ласточкино гнездо» В.В. Романова (2004), «Петро и Митро» Н.В. Васильева (2005), «Звенящая капля» В.Г. Широбокова (2005) и «Маруся открывает ворота» Т.И. Шмакова (2010). Были оцифрованы и выпущены в 2006 г. на CD-ROM четыре учебных издания удмуртского просветителя первой половины XX в. А.З. Ларионова.

Программа «Дети Удмуртии»

РЦП «Дети Удмуртии» (1998—2000 гг.), возобновленная с 2004 г., продлена до 2012 года. Ее цель — создание благоприятных условий для защиты

жизни и здоровья детей, их комплексного развития и обеспечения участия в общественной жизни в соответствии с международными и российскими стандартами.

Среди задач программы — создание государственной системы выявления и адресной поддержки одаренных детей, сохранение и развитие интеллектуального и творческого потенциала Удмуртии. При поддержке этой программы по инициативе Республиканского центра развития молодежного и детского движения выпущено семь книг, демонстрирующих творческие достижения детей и молодежи республики. Среди них два сборника стихов юных поэтесс: Кати Гринчик «Я так хочу, чтоб в мире нашем!» (2005) и Даши Костиной «Размышления одной девчонки» (2008); сказка «Чеберина и Якпери», созданная семейной студией УдГУ «Тут как тут» и переведенная на



Обложка альбома «Краски Шундыкара» (2008)

удмуртский язык учащимися национальной гимназии им. К. Герда, сборник дневников Ижевского отряда Удмуртской республиканской молодежной общественной организации «Долг» «Я был на той войне, которая была...» (2005), два выпуска альманаха детского и юношеского творчества «Что такое Родина?» (2008, 2013) и альбом детского этнорисунка «Краски Шундыкара» (2008). Издание последнего было приурочено к празднованию 450-летия добровольного вхождения Удмуртии в состав Российского государства. Художественный альбом «Краски Шундыкара» включает 78 рисунков художественной студии «Шундыкара», передающих самобытный мир удмуртского фольклора: мифоло-

гический бык, налим, древние великаны — алангасары. Эти рисунки, по мнению Э. Жигаловой и О. Дородовой, отличаются ярким видением таких ценностей, как семья, любовь между детьми и родителями. Большинство рисунков рассказывает о национальной традиции создания семьи, о важности домашнего очага, об умении строить жизнь в нашем общем доме, на нашей родной земле по законам добра и взаимопонимания [1]. Текст книги приведен на пяти языках: русском, удмуртском, английском, финском и венгерском.

Программа по реализации Закона УР «О государственных языках УР и иных языках народов УР»

Значительное место среди рассматриваемых документов занимает программа по реализации Закона УР «О государственных языках УР и иных языках народов УР» на 2005—2009 гг. [12], продленная на 2010—2014 годы [14]. Основной ее целью является укрепление статуса государственных языков УР, формирование необходимых общественно-государственных, социально-культурных гарантий их функционирования; создание условий для сохранения, изучения и самобытного развития иных языков народов УР [12, 14]. Приведем наиболее важные для нас положения:

- увеличение разнообразия ассортимента издательской и аудиовизуальной, мультимедийной продукции на удмуртском и русском языках;
- подготовка и издание литературы на удмуртском и русском языках для дошкольного и младшего школьного возраста;
- разработка и выпуск игровых средств раннего обучения удмуртскому языку [14].

Реализация программы началась с создания серии книг «Человек. Писатель. Время», с помощью которой была «сделана заявка на произведения, которые созвучны своему времени, где во главу угла поставлен человек» [20]. В 2005 г. в этой серии вышли книги «Нет ночей без звезд» М. Коновалова (на русском и удмуртском языках), «Рассказы и сказки» Г. Симакова (на удмуртском языке), «Ночная радуга» Э. Батуева на двух языках, роман-диалогия «Старый дом» Г. Красильникова.

В 2007 г. в рамках Программы был реализован издательский проект «Моя первая азбука», подготовленный редакцией республиканской газеты «Известия Удмуртской Республики». Ре-

зультатом стало издание 21 учебного пособия для школьников на удмуртском языке общим тиражом более 2 тыс. экземпляров. Каждое пособие рассказывает об определенном районе УР: например, «Азбука Алнашского района», «Азбука Кизнерского района». Авторами стали местные краеведы, сельские учителя истории, географии, удмуртского языка, а также библиотекари. Специфика издания в том, что каждая буква сопровождается или стихами удмуртских детских писателей, или пословицей, или загадкой. Однако, на наш взгляд, азбука построена немного нелогично и цель издания не достигнута. Весь материал расположен по алфавиту, однако какой-то особенной информации, которая бы отличала один район от другого, немного. Названия населенных пунктов перечисляются без информационных справок; известные люди районов (писатели, композиторы, ученые и т. д.) указаны не все; животные и растения повторяются в каждой книжке. Нет информации об истории и достопримечательностях каждого района, отсутствуют карты и гербы, что обогатило бы материал. Немногочисленные черно-белые иллюстрации низкого качества также снижают достоинства изданий. Интересная идея, к сожалению, не получила достойного воплощения.



*Переплет «Книги о поках»
Э. Валтера (2010)*

В период действия программы было выпущено более 40 книг для детей на удмуртском языке. Среди них произведения удмуртских писателей — А.К. Леонтьева, Е.М. Николаева, В.Е. Садовникова, Г.С. Симакова, Л.И. Тихоновой, А.Н. Уварова, Г.А. Ходырева и зарубежных — Э. Бенэдэка и Э. Валтера, сборники удмуртских народных сказок «Дом с привидениями», «Сотворение мира», сборники литературных сказок и стихов («Закамский богатырь и космическая девушка», «Метёлочный хвост, игольчатый клубок и другие», «Солнышко в золотой рубашке»).

Самыми интересными среди них, на наш взгляд, являются выпущенные в 2010 г. две книги эстонского карикатуриста, художника и писателя Э. Валтера «Книга о Поках» и «Пукей и его истории», которые впервые были переведены на удмуртский язык. Эти красивые издания большого формата хорошо иллюстрированы автором. Переводчицы И. Кулдкепп и А. Решетникова удостоены премии Программы родственных народов (Эстония) в номинации переводной литературы [2].

Программа «Память Сарапула»

БВ

Книгоиздание
для детей
и юношества

Одной из самых интересных является программа «Память Сарапула», действующая с 2006 года. Целью ее стало выявление индивидуальности городского имиджа Сарапула, определение того, что выделяет старинный город в глобальном информационном пространстве и повышает его «узнаваемость» [19].

В рамках программы реализуется три направления: 1) переиздание лучших произведений литературы о Сарапуле, исторических событиях и персонажах сарапульской истории с краеведческими дополнениями в серии «Память Сарапула»; 2) издание серии книг для детей младшего и среднего школьного возраста «Сарапульское детство»; 3) выпуск произведений современных авторов, публицистической и научно-популярной литературы «Сарапул — время настоящее».



Переплет книги Т.Б. Пегановой
«Гусарская пуговица» (2006)

Все издательские направления замечательно задуманы, однако особый интерес представляет серия «Сарапульское детство», вышедшая в 2006—2007 гг. и рассказывающая об истории и сегодняшнем дне города. Вся серия, состоящая из семи книг, посвящена уроженцу г. Сарапула — профессору, доктору психологических наук, академику Российской академии образования А.А. Бодалеву. Из книжки в книжку продолжается удивительный рассказ о возникновении и развитии одного из старинных городов Удмуртии. Автор книжек — Т.Б. Пеганова, пресс-секретарь главы администрации города и настоящий знаток сарапульской старины. Автор от лица подростка 10—14 лет описывает жизнь этого человека, окружение, друзей, родителей, изменения в городе, его личные переживания. Каждое издание имеет приложение, включающее тематическую книжку-раскраску или игровую карту с заданиями, закрепляющими прочитанный материал [5].

Проект «Память Сарапула» был высоко оценен Правительством Удмуртской Республики: в 2010 г. пять членов редкол-

легии стали лауреатами Государственной премии УР. Книги, выпущенные в рамках проекта, активно используются для изучения краеведения в школе. Реализация таких издательских проектов по всей стране, на наш взгляд, может стать ступенькой для воспитания у молодого поколения патриотизма, любви к народу, своему городу, родному краю, стране.

В целом проблема сохранения этнической идентичности должна стать заботой государства. Одним из путей ее решения является целенаправленная программная деятельность региона. Региональные целевые программы, реализуемые в Удмуртской Республике, обогатили репертуар детской книги интересными, полезными, выполненными на хорошем полиграфическом уровне изданиями.

Список источников

1. Жигалова Э. Краски «Шундыкара» [Электронный ресурс] / Э. Жигалова, О. Дородова // Удмурт. правда. — 2007. — 8 мая. — Режим доступа: <http://archive.udmpravda.ru/default/article?article=1178602258&issue=24137&tape=>
2. Литературные премии Программы родственных народов Эстонии присуждены удмуртским переводчицам и марийской поэтессе [Электронный ресурс] // Кон-

- сультативный комитет финно-угорских народов. — Режим доступа: <http://www.fucongress.org/news/literaturnye-premii-programmy-rodstvennykh-narodov-estonii-prisuzhdeny-udmurtskim-perevodchicam-i-mariyskoj-poetesse/>
3. Национальная библиотека УР отмечает свое 95-летие: беседа с директором библиотеки Г.Г. Калининой // Удмурт. правда. — 2013. — 15 мая.
 4. О продлении действия Городской программы «Дети Ижевска» на 2001—2005 гг.: Решение городской думы г. Ижевска от 27.06.2001 г. № 322 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://ru.znatock.com/docs/index-21413.html>
 5. Павлова И.Ф. Современные краеведческие книги Удмуртии для детей (на примере проекта «Память Сарапула») // Библиотечное дело-2013: библиотечно-информационная деятельность в современной системе информации, документных коммуникаций и культуры. Скворцовские чтения : материалы 18 Междунар. науч. конф. (24—25 апр. 2013 г., Москва). — Ч. 1. — С. 245—248.
 6. Перечень проблем, решение которых предполагается осуществить посредством реализации республиканских, ведомственных целевых программ, разрабатываемых в 2010—2012 гг. [Электронный ресурс] // Удмурт. Республика. — Режим доступа: <http://www.udmurt.ru/documents/download.php?id=124217>
 7. Постановление Администрации г. Ижевска от 21.12.2010 № 1107 (ред. от 13.05.2013) «Об утверждении Городской программы “Дети Ижевска” на 2011—2014 годы» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.izh.ru/i/info/14441.html>
 8. Постановление Государственного Совета УР от 09.12.2003 № 142-III (ред. от 25.03.2008) «О Республиканской целевой программе “Дети Удмуртии” (2004—2008 годы)». — URL: <http://zaron.law7.ru/legal2/se11/pravo1141/index.htm>
 9. Постановление Государственного Совета УР от 19.12.2000 № 280-II (с изм. от 22.06.2004) «О Республиканской целевой программе “Память Удмуртии” — формирование и сохранение единого национального фонда печатных памятников культуры Удмуртской Республики на 2001—2003 годы» [Электронный ресурс] // Семерка: российский правовой канал. — Режим доступа: <http://zakon.law7.ru/base90/part5/d90ru5929.htm>
 10. Постановление Государственного Совета УР от 24.06.1998 № 649-I «О Республиканской целевой программе “Память Удмуртии” — формирование и сохранение единого национального фонда печатных памятников культуры Удмуртской Республики на 1998—2000 годы» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/960001924>
 11. Постановление Государственного Совета УР от 25.11.2003 № 132-III «О продлении на 2004 год срока реализации Республиканской целевой программы “Память Удмуртии” — формирование и сохранение единого национального фонда печатных памятников культуры Удмуртской Республики на 2001—2003 годы» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://zakon-region3.ru/5/136764/>
 12. Постановление Государственного Совета УР от 30.11.2004 № 377-III «О Республиканской целевой программе по реализации закона Удмуртской Республики “О государственных языках Удмуртской Республики и иных языках народов Удмуртской Республики” на 2005—2009 годы» [Электронный ресурс] // Министерство национальной политики УР. — Режим доступа: <http://www.minnac.ru/minnac/info/13858.html>. Документ утратил силу с 31 декабря 2009 г. в связи с истечением срока действия.
 13. Постановление Правительства РФ от 26.06.1995 № 594 (ред. от 28.03.2014 № 242) «О реализации Федерального закона “О поставках продукции для федеральных государственных нужд” (вместе с “Порядком разработки и реализации федеральных целевых программ и межгосударственных целевых программ, в осуществлении которых участвует Российская Федерация”, “Порядком закупки и поставки продукции для федеральных государственных нужд”, “Порядком подготовки и заключения государственных контрактов на закупку и поставку продукции для федеральных государственных нужд”)» [Электронный ресурс] // КонсультантПлюс. — Режим доступа: http://www.consultant.ru/document_doc_LAW_161440
 14. Постановление Правительства УР от 19.10.2009 № 296 (ред. от 24.05.2010) «Об утверждении республиканской целевой программы по реализации закона Удмуртской Республики “О государственных языках Удмуртской Республики и иных языках народов Удмуртской Республики” на 2010—2014 годы» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/960018636>
 15. Постановление Правительства УР от 26.12.1996 № 1068 «О реализации республиканской программы “Дети Удмуртии”» [Электронный ресурс] // Удмурт. Республика. — Режим доступа: http://udmurtia.news-city.info/docs/sistemsm/dok_pegxhi.htm
 16. Постановление Правительства УР от 28.06.1996 № 465 «Об утверждении Положения о разработке, утверждении и реализации республиканских целевых программ Удмуртской Республики» [Электронный ресурс] // Электронный фонд правовой и нормативно-технической документации. — Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/960009777>. Утратил силу в связи с изданием постановления Правительства УР от 23.12.2002 № 1094.
 17. Постановление Правительства УР от 28.12.2009 № 378 (ред. от 10.05.2011) «Об утверждении республиканской целевой программы “Дети Удмуртии” (2009—2012 годы)» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.garant.ru/notlaw/udmurtia/231435>
 18. Постановление Президиума Государственного Совета УР от 15.04.2009 № 287-IV «Об итогах реализации Республиканской целевой программы “Дети Удмуртии” (2004—2008 годы)» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://zakon-region3.ru/5/120352/>
 19. Программа «Память Сарапула» [Электронный ресурс] // Муниципальное образование «Город Сарапул»: официальный сайт. — Режим доступа: http://www.adm-sarapul.ru/about/struktura/upravlenie_kultury/progr_proekty/progr_ps.php
 20. Пузанова Н. Переизданы после большого перерыва // Удмурт. правда. — 2005. — 29 нояб.

21. Распоряжение Минмолодежи УР от 14.03.2012 № 42 «О реализации мероприятий республиканской целевой программы “Дети Удмуртии” (2009—2012 годы) в 2012 году» // СПС «КонсультантПлюс».
22. Распоряжение Правительства УР от 23.04.2007 № 367-р «О реализации республиканской целевой программы “Дети Удмуртии” (2004—2008 годы) в 2007 году» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://law7.ru/udmurtia/act8u/g653.htm>
23. Решение городской думы г. Ижевска от 14.02.2006 № 47 «О продлении действия Городской программы “Дети Ижевска” на 2006—2009 годы» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://base.garant.ru/15713484/>
24. Решение городской думы г. Ижевска от 26.09.1997 № 291 (с изм. от 14.02.2006) «О Программе “Дети Ижевска”» [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.zakon.law7.ru/legal2/se17/pravo17986/index.htm>

Контактные данные:

426034, Ижевск, ул. Университетская, д. 1,
e-mail: irinafedirpav@mail.ru

Анонс



Искусство книги и гравюра в художественной культуре / Рос. гос. б-ка. — М. : Пашков дом, 2014. — 351 с.

В издательстве «Пашков дом» увидела свет книга «Искусство книги и гравюра в художественной культуре». Она по праву займет свое место на книжной полке художника, дизайнера, искусствоведа, издателя и каждого ценителя искусства гравюры. Эта книга — одно из лучших изданий, посвященных искусству книги и гравюры за последнее время.

Название сборника статей «Искусство книги и гравюра в художественной культуре» достаточно точно отражает его содержание и суть проблемы, связанной с оформлением и созданием книги в прошлом и настоящем. Хронологически исследования охватывают период от начала книгопечатания до наших дней. Ряд статей посвящен европейской книжной иллюстрации XV—XVI вв., отдельным эпизодам развития гравюры и вопросам влияния западноевропейских гравюр на русскую художественную культуру.

Широко осязаны аспекты книжного оформления и издания гравюры в России. Статьи в сборнике расположены по рубрикам, которые и представляют основные направления изучения искусства книги и гравюры сегодня: «Книжная культура, искусство книги, гравюра»; «Иностранная гравюра и книга в истории художественной культуры»; «Художественные связи России и Европы в искусстве книги и гравюре»; «Отечественная гравюра и книга в истории художественной культуры».

Богатый иллюстративный материал, снабженный комментариями, сопровождается подробным книговедческим анализом. Предложенная система «читай и рассматривай» удобна и не отрывает от текста сборника. Объектами художественного оформления являются все элементы книги — переплет, шрифт, ввод в книгу, титульный лист, начальная и концевая полосы текста каждой статьи и т. д., каждый из которых имеет свои особенности и создается с помощью определенных выразительных средств. Совокупность этих средств, их гармоническое сочетание и взаимодействие способствуют созданию целостного ансамбля книги, что несомненно повлияет на желание приобрести его.

Справки и приобретение по адресу:

119019, Москва, ул. Воздвиженка, 3/5

ФГБУ «Российская государственная библиотека»

Издательство «Пашков дом»

E-mail: pashkov_dom@rsl.ru

Тел.: +7 (495) 695-59-53